ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Premier Ministre et le Ministre de la Fonction publique, le 28 novembre 1969, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant création de deux conseils de direction aux Services du Premier Ministre", a donné le 17 décembre 1969 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 28e november 1969 door de Eerste Minister en door de Minister van het Openbaar Ambt verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot oprichting van twee directieraden in de Diensten van de Eerste Minister", heeft de 17e december 1969 het volgend advies gegeven :

Intitulé.

Le projet ayant pour objet de modifier les compétences respectives des deux conseils de direction qui existent déjà aux Services du Premier Ministre, il est proposé de rédiger l'intitulé comme suit :

"Arrêté royal modifiant les compétences respectives des deux conseils de direction institués aux Services du Premier Ministre".

Préambule.

Il est proposé de rédiger les considérants de la manière suivante :

"Considérant qu'il a été institué un conseil de direction pour l'ensemble des Services du Premier Ministre, à l'exception du Secrétariat permanent de recrutement qui, en raison du caractère spécifique de ses attributions, est doté d'un conseil de direction particulier;

Considérant que le service d'administration générale et la direction générale de la sélection et de la formation ont également des attributions ayant trait à la Fonction publique, qui les distinguent des autres administrations faisant partie des Services du Premier Ministre;

.../...

Considérant que le Secrétariat permanent de recrutement, le service d'administration générale et la direction générale de la sélection et de la formation sont placés sous l'autorité du Ministre de la Fonction publique tandis que les autres administrations faisant partie des Services du Premier Ministre sont placées sous l'autorité du Premier Ministre;

Considérant qu'il est, dès lors, à la fois plus logique et préférable pour le bon fonctionnement de l'administration de déterminer les compétences respectives des deux conseils de direction créés pour les Services du Premier Ministre, d'après la matière faisant l'objet des attributions de chacune des administrations et d'après le Ministre dont elle relève;

Vu l'avis ... "

...

...

Article 1er.

Il serait plus clair d'énumérer les administrations ressortissant respectivement à la compétence du premier conseil de direction et à la compétence du second .

Le texte suivant est proposé :

"Article 1er.-

Il y a deux conseils de direction aux Services du Premier Ministre.

L'un de ces conseils est compétent pour les administrations placées sous l'autorité du Premier Ministre, à savoir :

.../...

a) les services de chancellerie;

b) le service d'études et de coordination économique;

c) l'administration attachée au comité supérieur de contrôle.

L'autre est compétent pour les administrations placées sous l'autorité du Ministre de la Fonction publique, à savoir :

a) le Secrétariat permanent de recrutement;

b) le service d'administration générale;

c) la direction générale de la sélection et de la formation".

Opschrift.

Aangezien het ontwerp strekt tot de wijziging van de onderscheiden bevoegdheden van de twee directieraden die reeds bij de Diensten van de Eerste Minister bestaan, wordt voor het opschrift de volgende tekst voorgesteld :

"Koninklijk besluit tot wijziging van de onderscheiden bevoegdheden van de twee bij de Diensten van de Eerste Minister ingestelde directieraden".

Aanhef.

De considerans kunnen als volgt worden gelezen :

"Overwegende dat een directieraad is ingesteld voor de gezamenlijke Diensten van de Eerste Minister, behalve voor het Vast Wervingssecretariaat dat wegens het specifiek karakter van zijn bevoegdheden een eigen directieraad heeft ;

Overwegende dat ook de dienst van algemeen bestuur en de algemene directie voor selectie en vorming bevoegdheden met betrekking tot het openbaar ambt hebben, die hen van de andere besturen van de Diensten van de Eerste Minister onderscheiden ;

Overwegende dat het Vast Wervingssecretariaat, de dienst van algemeen bestuur en de algemene directie voor selectie en vorming onder het gezag van de Minister van het Openbaar Ambt staan, terwijl de andere besturen die deel uitmaken van de Diensten van de Eerste Minister geplaatst zijn onder het gezag van de Eerste Minister ;

.../...

Overwegende dat het voor de goede werking van het bestuur derhalve én logischer én verkieslijk is de onderscheiden bevoegdheden van beide directieraden die voor de Diensten van de Eerste Minister zijn ingesteld, vast te stellen naar gelang van de materie waarover de bevoegdheden van ieder bestuur zich uitstrekken en naar gelang van de Minister waaronder het ressorteert ;

Gelet op het advies ... "

...

...

Artikel 1.

Duidelijkheidshalve zou aangegeven moeten worden, welke besturen onderscheidenlijk onder de bevoegdheid van de eerste en onder de bevoegdheid van de tweede directieraad ressorteren.

De volgende lezing wordt voorgesteld:

"Artikel 1.-

Er zijn twee directieraden bij de Diensten van de Eerste Minister.

Een van die raden is bevoegd voor de besturen die onder het gezag van de Eerste Minister staan, te weten :

.../...

a) de kanselarijdiensten ;

b) de dienst voor studie en economische coördinatie ;

c) de aan het hoog comité van toezicht verbonden administratie.

De andere is bevoegd voor de besturen die onder het gezag van de Minister van het Openbaar Ambt staan, te weten :

a) het Vast Wervingssecretariaat ;

b) de dienst van algemeen bestuur ;

c) de algemene directie voor selectie en vorming".

La chambre était composée de		De kamer was samengestela uit	
Messieurs : de Heren :	G. VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat, staatsraad,	président, voorzitter,
	J. MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
Madame : Mevrouw :	G. CISELET,	staatsraden,	
Messieurs : de Heren :	P. DE VISSCHER, G. ARONSTEIN,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	M. JACQUEMIJN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. Ch. HUBERLANT, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. HUBERLANT, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) M. JACQUEMIJN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G. VAN BUNNEN.